



Consejo de Seguridad

Sexagésimo noveno año

7170^a sesión

Jueves 8 de mayo de 2014, a las 10.00 horas

Nueva York

Provisional

<i>Presidente:</i>	Sr. Oh Joon	(República de Corea)
<i>Miembros:</i>	Argentina	Sra. Perceval
	Australia	Sr. Quinlan
	Chad	Sr. Cherif
	Chile	Sr. Llanos
	China	Sr. Wang Min
	Estados Unidos de América	Sra. Power
	Federación de Rusia	Sr. Pankin
	Francia	Sr. Bertoux
	Jordania	Príncipe Zeid Ra'ad Zeid Al-Hussein
	Lituania	Sra. Murmokaitė
	Luxemburgo	Sra. Lucas
	Nigeria	Sra. Ogwu
	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sr. Wilson
	Rwanda	Sr. Gasana

Orden del día

Mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos. El texto definitivo será reproducido en los *Documentos Oficiales del Consejo de Seguridad*. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada e incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina U-506.



Se abre la sesión a las 10.05 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

Mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales

El Presidente (*habla en inglés*): De conformidad con el artículo 37 del reglamento provisional del Consejo, invito al representante del Senegal a participar en esta sesión.

El Consejo de Seguridad comenzará ahora el examen del tema que figura en el orden del día.

Los miembros del Consejo tienen ante sí el documento S/2014/318, que contiene el texto de un proyecto de resolución presentado por la Argentina, Australia, el Chad, Chile, Francia, Jordania, Lituania, Luxemburgo, Nigeria, la República de Corea, la Federación de Rusia, Rwanda, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y los Estados Unidos de América.

Someteré ahora a votación el proyecto de resolución.

Se procede a votación ordinaria.

Votos a favor:

Argentina, Australia, Chad, Chile, China, Francia, Jordania, Lituania, Luxemburgo, Nigeria, República de Corea, Federación de Rusia, Rwanda, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América

El Presidente (*habla en inglés*): Se han emitido 15 votos a favor. El proyecto de resolución ha sido aprobado por unanimidad como resolución 2154 (2014).

Tienen ahora la palabra los miembros del Consejo que deseen formular una declaración después de la votación.

El Príncipe Zeid Ra'ad Zeid Al-Husseini (Jordania) (*habla en inglés*): Quisiera comenzar dedicando unas palabras a la familia del difunto Capitán Mbaye Diagne.

Durante 20 años han llorado la pérdida de un hombre que prestó servicios con la mayor distinción a las Naciones Unidas —y, ciertamente, a la humanidad— como observador militar en la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para Rwanda. El hecho de que nunca regresara vivo a su querida familia o al país al que tanto sirvió debe haber causado un dolor inmenso, y de que ningún funcionario de la Sede de las Naciones Unidas aquí, en Nueva York, visitara a su familia solo puede describirse como vergonzoso. Aunque hablo únicamente en nombre de mi propia delegación, estoy

absolutamente seguro de que todos los presentes en este Salón se sumarán a mí para decir que sentimos, sentimos profundamente la manera en que han sido tratados por nosotros, aquí en las Naciones Unidas.

Reconocemos ahora, lo que siempre han sabido. Mbaye fue el mejor ejemplo de lo que nosotros, los seres humanos, nuestra familia humana, podemos lograr, lo mejor de lo que somos y de lo que tenemos, y de quien su familia y el pueblo del Senegal siempre se sentirán muy orgullosos. En ese sentido, me complace en sumo grado ver a nuestro colega, el Representante Permanente del Senegal, Embajador Abdou Salam Diallo, estar aquí con nosotros en la mañana de hoy.

Al aprobar la resolución 2154 (2014), el Consejo de Seguridad no solo honra la memoria del Capitán Mbaye Diagne, sino que al crear una medalla en su nombre por su valor excepcional, nosotros, por primera vez en la historia de las Naciones Unidas, reconocemos públicamente a los que realizan hazañas extraordinarias frente a peligros extremos en nombre de las Naciones Unidas y de la humanidad. Sobre todo, esperamos que la medalla sirva de inspiración al personal de las Naciones Unidas y el personal asociado que trabajan en situaciones peligrosas para que sigan prestando servicios a las Naciones Unidas con valentía. Para los pocos que demuestran los más excepcionales actos de valentía humano, esta nueva y excepcional medalla que lleva el nombre del Capitán Mbaye Diagne, junto con el reconocimiento universal que entraña, representará el máximo reconocimiento de la humanidad a la devoción altruista por el bienestar de los demás.

Sr. Presidente: Por último, quisiera agradecer a usted y a todos los miembros del Consejo de Seguridad el compromiso y la cooperación entusiastas que todos ustedes han demostrado al redactar esta resolución, patrocinarla, y velar porque se aprobara por consenso en la mañana de hoy.

Sr. Gasana (Rwanda) (*habla en inglés*): El 16 de abril de 2014, el Consejo de Seguridad aprobó la resolución 2150 (2014) con ocasión del vigésimo aniversario de la conmemoración del genocidio contra los tutsis en Rwanda. La resolución conmemora también a los hutus y otros que resultaron muertos por estar en contra del genocidio. Sin duda, entre esas personas podemos clasificar al Capitán Mbaye Diagne. Pero para nosotros, los rwandeses, el Capitán Diagne es más que eso. Es un héroe. Fue un hijo de África, nacido en la gran nación del Senegal, representada aquí por el Representante Permanente del Senegal ante las Naciones Unidas, Excmo. Sr. Abdou Salam Diallo, a quien saludo.

El Capitán Diagne, como personal de paz en la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para Rwanda (UNAMIR), comprendió mejor que nadie cuál era su misión. Frente al mal, se negó a ser un espectador. Optó por ser un defensor. Prestó servicio como personal de paz. Prestó servicios como soldado. Actuó como ser humano para salvar vidas, incluso en contra del mandato de la UNAMIR, en contra de las normas para entablar combate y en contra de las instrucciones de Nueva York. Desarmado, armado solamente con el valor y un sentido de responsabilidad, el Capitán Diagne decidió llevar a cabo varias misiones, atravesando decenas de puestos de control ocupadas por milicias armadas para salvar a cientos, quizá a un millar de rwandeses durante el genocidio de los tutsis perpetrado en 1994.

Por su valor y heroísmo, al Capitán Mbaye Diagne, el 4 de julio de 2010, el Gobierno de Rwanda le confirió póstumamente la medalla Unmurinzi, junto con otros 11 hombres excepcionales que contribuyeron a la campaña contra el genocidio en Rwanda. Estoy convencido de que su esposa, Yacine, su hija Coumba y su hijo Cheikh, siempre se sentirán orgullosos de él, como nos sentimos, nosotros, los rwandeses, y nosotros, las naciones del mundo, siempre estaremos orgullosos de los servicios que prestó a la humanidad.

En este sentido, nosotros damos las gracias sobre todo a su Alteza Real Príncipe Zeid Ra'ad A-Hussein y a la Misión de Jordania por haber presentado la resolución 2154 (2014), aprobada hoy por unanimidad, por la que se crea la Medalla Capitán Mbaye Diagne al Valor Excepcional, que se concederá a los miembros del personal militar, civil y de la policía, de las Naciones Unidas y el personal asociado, que en el futuro demuestren un valor similar en el cumplimiento del mandato de sus misiones o en el ejercicio de sus funciones, al servicio de la humanidad.

Consideramos que esta medalla no solo es un reconocimiento al valor del hombre, sino también un recordatorio de lo que debe ser un soldado o personal de paz, mujer o hombre que se dedique a promover la paz, a salvar vidas contra viento y marea y obedecer la regla más importante: la protección del vulnerable. Esperemos que esta medalla aliente al Consejo de Seguridad, a la Secretaría y al personal de paz a promover mejor la protección de los civiles y la responsabilidad de proteger.

Al celebrar el valor excepcional del Capitán Mbaye Diagne, recordamos también el heroísmo de los rwandeses a pie, muchos de los cuales pagaron el sacrificio máximo para proteger a los tutsis y oponerse al genocidio, que cobró la vida de más de un millón de rwandeses en 100 días.

Rendimos también homenaje a los casos azules que resultaron muertos durante el genocidio contra los tutsis en Rwanda, incluidos los 10 miembros de las operaciones de paz belgas, asesinados mientras protegían al extinto ex Primer Ministro Agathe Uwilingiyimana. A sus familiares, les ofrecemos nuestras plegarias y consuelo. Los rwandeses siempre estarán agradecidos.

Para concluir, espero sinceramente que la Medalla Capitán Mbaye Diagne al Valor Excepcional, sirva como oportunidad para que las Naciones Unidas hagan un examen de conciencia, de que deberían siempre garantizar que la comunidad de naciones preserve de manera colectiva la humanidad y se rija por las normas y los principios morales y no solo la proteja el valor —lo siento mucho, debo hacer una pausa. Esto es me conmueve mucho— de personas excepcionales como el Capitán Mbaye Diagne, cuya vida celebramos hoy.

El Presidente (*habla en inglés*): Estoy seguro de que todos nosotros compartimos las emociones que ha expresado el representante de Rwanda.

Tiene ahora la palabra el representante del Senegal.

Sr. Diallo (*habla en francés*): Sr. Presidente: Ante todo, quisiera seguir la tradición para felicitarlo calurosamente por haber asumido la Presidencia del Consejo de Seguridad y aprovechar la ocasión para asegurarle que puede contar con la plena colaboración de mi delegación.

Es un honor para mí participar en esta sesión del Consejo, en la que se rinde un sentido homenaje a un hijo digno de las Naciones Unidas, el Capitán Mbaye Diagne, soldado de la paz que, teniendo como breviario los ideales de las Naciones Unidas, pereció como un héroe en Rwanda en acto de servicio. Permítaseme asimismo dar muy efusivamente las gracias al Representante Permanente del Reino Hachemita de Jordania, Su Alteza el Príncipe Zeid Ra'ad Zeid Al-Hussein, que tuvo la feliz idea de conferir a los actos de ese joven oficial un reconocimiento sin precedentes. Ello denota una vez más el apego de su querido país a la causa de la paz y de la justicia en todo el mundo.

Me complace hacer extensivo mi agradecimiento a todos los miembros del Consejo que han patrocinado la resolución 2154 (2014), lo cual refleja el impulso unánime que acompaña la determinación de la comunidad internacional, a través de la persona de Mbaye Diagne, de volver a situar la protección de la población civil entre sus principales preocupaciones. Esta resolución, por la que se acaba de otorgar una medalla epónima de una valentía excepcional, constituye la prueba irrefutable

del compromiso de este órgano en favor y en reconocimiento de los numerosos sacrificios hechos por miles de Cascos Azules presentes en los teatros de operaciones.

Nacido el 18 de marzo de 1958, el Capitán Mbaye Diagne, casado y padre de dos niños, ingresó en el ejército senegalés el 15 de enero de 1983 y llegó al grado de capitán el 1 de abril de 1991. La última función que ocupó en las filas del ejército senegalés iba a ser la de Comandante de Unidad del sexto Batallón de Infantería. Al salvar la vida de centenares de personas, conforme lo que le dictaba la conciencia, el Capitán Diagne encarnó el lema de la Escuela Nacional de Oficiales Activos, donde recibió su formación como alumno, lema que reza “Inteligencia, honor, valentía”, virtudes en las que se fundamenta el ejército senegalés. También en nuestro país se le concedió a título póstumo la dignidad de Caballero de la Orden Nacional del León, fue galardonado con la Cruz del Valor Militar con estrella de plata y después fue elegido padrino de la 13ª promoción de la Escuela Nacional de Oficiales Activos, que se graduó en 1995. Jamás dejaremos de tener presente con conmiseración y reconocimiento a ese valeroso oficial.

Cabe también aplaudir otras numerosas distinciones otorgadas al difunto Capitán Mbaye Diagne. En efecto, de Dakar a Kigali, de Washington, D.C., a Padua, instituciones y hombres y mujeres de renombre han querido rendirle un sentido homenaje. Recibió el premio Umurinzi de reconocimiento como héroe del genocidio rwandés, concedido por el Presidente Paul Kagame, al cual quisiera dar las gracias y, a través de él, a todo el pueblo hermano y amigo de Rwanda por el trato honorable que se la ha dispensado en todo momento a la

familia de Mbaye Diagne. Debo admitir que hace unos instantes me ha embargado la emoción, que comparto con mi amigo y hermano el Representante Permanente de Rwanda, el Embajador Eugène-Richard Gasana. El Capitán Diagne también fue honrado, entre otros, por la Sra. Hillary Clinton, en nombre del Departamento de Estado de los Estados Unidos, así como por el Jardín de los Justos del Mundo en Padua, por haberse destacado con valentía en favor de una causa tan noble.

Para lograr la paz en el mundo es preciso que el rechazo y la reprobación cedan irremediamente lugar a la aceptación y al diálogo con los demás. Es preciso que el compromiso de las fuerzas de las Naciones Unidas se circunscriba en todo momento a los valores universales que hemos elegido e inscrito con letras de oro en la Carta de las Naciones Unidas. Esa es la virtud esencial que se recoge con elocuencia en la resolución de hoy.

Por último, quisiera aprovechar esta ocasión para reafirmar el compromiso de mi país, y en particular de sus fuerzas armadas, en favor de los ideales que aúnan a la comunidad de naciones reunida en este cenáculo de la paz mundial. Al Capitán Mbaye Diagne, a quien profeso el reconocimiento de la nación senegalesa, le digo, descanse en paz en la tierra de los héroes de las Naciones Unidas, que lo consagrará para la posteridad.

El Presidente (*habla en inglés*): No hay más nombres inscritos en la lista de oradores. El Consejo de Seguridad ha concluido así la presente etapa del examen del tema que figura en el orden del día.

Se levanta la sesión a las 10.25 horas.